

## 标准日本語中级上册 第二课

### 本课词汇

#### 词汇 I

このあいだ (0) [词组] 前些日子, 以前  
けれど (1) [接续] 但是  
先日 (せんじつ) (0) [名] 前几天  
仲 (なか) (1) [名] 关系, 感情  
教師 (きょうし) (1) [名] 教师  
朗らかだ (ほがらかだ) (2) [形动] 开朗  
冗談 (じょうだん) (3) [名] 玩笑  
しばらく (2) [副] 一会儿  
週 (しゅう) (1) [名] 星期, 周  
はずむ (0) [动 1] 起劲  
いっしょ (0) [名] 一起  
駅前 (えきまえ) (3) [名] 车站前面  
待ち合わせる (まちあわせる) (5) [动 2] 会合  
連れる (つれる) (0) [动 2] 带  
喜劇 (きげき) (1) [名] 喜剧  
思い切り (おもいきり) (0) [副] 尽情  
せりふ (0) [名] 台词  
場面 (ばめん) (1) [名] 场面  
画面 (がめん) (1) [名] 画面  
なんとなく (4) [词组] 似乎有点  
ユーモア (1) [名] 幽默  
感覚 (かんかく) (0) [名] 感觉  
思わず (おもわず) (2) [词组] 情不自禁  
吹き出す (ふきだす) (3) [动 1] 笑出声  
上達する (じょうたつする) (0) [动 3] 进步, 长进  
映像 (えいぞう) (0) [名] 画面  
誘う (さそう) (0) [动 1] 邀请  
佐藤 (さとう) (1) [专] 佐藤  
…合わせる (あわせる) …たきり…  
…たらどうですか/たらいかがですか  
…ような気がする  
…ないうちに

#### 词汇 II

適当だ (てきとうだ) (0) [形动] 适当, 合适  
トイレ (1) [名] 厕所

けれども (1) [接続] 但是  
ドア (1) [名] 门  
たたく (2) [动 1] 敲  
ボール (0) [名] 球  
飛び上がる (とびあがる) (4) [动 1] 跳起来  
演説 (えんぜつ) (0) [名] 演说  
問い (とい) (0) [名] 问  
質問 (しつもん) (0) [名] 提问  
悪口 (わるぐち) (2) [名] 坏话  
講演 (こうえん) (0) [名] 讲演  
発表 (はっぴょう) (0) [名] 发表  
報告 (ほうこく) (0) [名] 汇报, 报告  
雑談 (ざつだん) (0) [名] 闲谈, 聊天  
うわさ (0) [名] 传闻, 风声

### 本课课文:

(1)

王さんは、毎日、日記を書いています。このあいだまでは、中国語で書いていました。けれど、先日、鈴木先生に「日本語で日記を書いてみたらどうですか。」と進められたので、最近は日本語で日記を書いています。

6月10日 火曜日 晴れ

授業が終わってから、図書館へ行って本を借りた。図書館の前で、佐藤さんに会った。

佐藤さんは、日本人の学生の中でいちばん仲の良い友達だ。将来は日本語の教師になりたいそうだ。いつも明るく朗らかで、冗談を言って、よく私たちを笑わせる。

二人で喫茶店に行き、しばらく話をした。日本語の難しさなどについて話をしているうちに、映画の話題になった。佐藤さんは映画が好きで、週に一度は見に行くそうだ。

話はずんで、あさっての木曜日に、いっしょに映画を見に行くことになった。あさってが楽しみだ。

6月12日 木曜日 雨

午後5時に、渋谷の駅前で佐藤さんと待ち合わせて、いっしょに映画に行った。

佐藤さんが連れて行ってくれたのは、喜劇映画だった。佐藤さんは、思い切り笑える映画が好きだそうだ。いかにも佐藤さんらしいと思った。

映画を見るのは久しぶりだ。せりふが速いすぎてわかりにくい場面もあったけれど、画面を見ているうちに、なんとなく意味がわかった。それに、日本人のユーモアの感覚も、少しわかったような気がする。

映画を見るのは楽しい。そのうえ、言葉の勉強にもなる。これからは、暇を見つけて、できるだけ映画を見るようにしよう。

(2)

佐藤さん： どうでした。おもしろかったですか。

王： ええ、とてもおもしろかったです。思わず、吹き出してしまったところもありましたよ。

佐藤さん： そうですか。映画を見て笑えるなら、たいしたものよ。私が知らないうちに、王さんはずいぶん日本語が上達したんですね。まるで、もう何年も日本にいる人のようですね。

王： そうでもないですよ。映像があったから、なんとなく意味がわかったんです。

佐藤さん： 王さんは、ふだんあまり映画は見ないんですか。

王： ええ。去年の夏に見たきり、1年ぐらい見ていなかったんです。

佐藤さん： そうですか。映画は言葉の勉強になるから、できるだけ見るようにしたらいかがですか。おもしろそうな映画があったら、また誘いますから。いっしょに見に行きましょう。

## 课程译文

### 第2课 小王的日记

(1)

小王每天写日记。以前她一直用中文写。前些日子铃木先生劝他说：“试着用日文写日记怎么样？”，近来她就用日文写日记了。

6月10日 星期二 晴

课后去图书馆借了书。在图书馆前遇见了佐藤。

在日本同学中，佐藤是我最要好的朋友。他说将来想当日语教师。他总是那么爽快开朗，爱开玩笑，逗我们乐。

我们俩去茶馆聊了一会。谈到日语难学等等，后来话题转到电影上，佐藤喜欢看电影，每星期去看一次。

我们越聊越起劲，就约定后天星期四一起去看电影。我盼着后天快点到。

6月12日 星期四 雨

下午5点和佐藤在涩谷站前会舍，一起去看电影。

佐藤带我去看的是喜剧片子。佐藤说她喜欢看能令人尽情笑的电影。我认为这点符合她本人的性格。

好久没看电影了。有的地方说得太快，不好懂，但是看着画面也似乎大体明白了。另外，似乎也体会到一些日本人的幽默感。

看电影是愉快的事，而且可以学习语言。今后要抽空尽量多看电影。

(2)

佐藤：怎么样，有意思吗？

王：嗯，很有意思。有的地方叫人忍不住发笑。

佐藤：是吗？能做到看电影发笑就很不简单了。在我没有察觉的这段时间里小王的日语进步真快啊。简直像已经在日本住了好几年的人啦。

王：哪里。因为有画面，也就大体明白了。

佐藤：小王平时不大看电影吗？

王：嗯，只是去年夏天看过。一年左右没看了。

佐藤：是吗？看电影可以学习语言，所以要尽量多看看，怎么样？有了好电影，我还约你一起去看吧。

## 课程讲解

文法：

1、…たらどうですか/たらいかがですか

図書館で調べてみたらどうですか。

店員に教えてもらってみたらどうですか。

2、…ような気がする

京都は東京より寒いような気がします。

昔、ここへ来たことがあるような気がします。

3、…ないうちに、…

店が閉まらないうちに、買い物をしよう。

映画が始まらないうちに、トイレに行きましょう。

4、…たきり…

去年、京都へ行ったきり、旅行していない。

本を借りたきり、返さない。

5、简体和敬体：

佐藤さんに会った/佐藤さんに会いました

見に行くそうだ/見に行くそうです。

言葉の使用の仕方：

1、けれど：ドアを何回も叩きました。けれど、誰も出てきませんでした。

2、このあいだ：先月友達から借りたお金をこの間返した。

3、仲の良い：会社で一番仲の良い人は大川さんです。

4、冗談を言う：悪い冗談をおっしゃらないでください。

5、 話題になる/勉強になる：クラスでは、新しい先生のことが話題になっている。

あの人と話すと、いろいろ勉強になる。

6、 話がはずむ：友達と久しぶりに会ったので、話がはずんだ。

7、 思い切り：明日は休みだから、思い切り遊ぼう。

8、 思わず…てしまう：嬉しくて思わず飛び上がってしまった。

9、 たいしたものですよ/そうでもないですよ：「この絵はあなたが書いたんですか、たいしたものですね。」「そうでもないですよ。」

10、 話すに付いて言葉：話（をする）、冗談（を言う）、会話、演説、スピーチ、相談する、問い、答え、質問する、返事、悪口（を言う）、話し合い、話し合う、講演、講義する、発表する、報告する、雑談する、うわさ（をする）、ほめる